

---

**ARABIC**

**9680/51**

Paper 5 Prose

**October/November 2018**

MARK SCHEME

Maximum Mark: 40

---

**Published**

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2018 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

---

This document consists of **6** printed pages.

**PUBLISHED****Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:**

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:**

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:**

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:**

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:**

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:**

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

**PUBLISHED**

Question	Answer	Marks	Guidance
1	لعبت الموسيقى دائماً / أدت الموسيقى دائماً	1	Music has always played
2	جزءاً / دوراً مهماً	1	an important part
3	في حياة الإنسان / البشر	1	in people's lives
4	عبر العالم / في العالم.	1	throughout the world.
5	إنها ترافق/ إنها تواكب أحداث العائلات العديدة،	1	It accompanies many family events,
6	كأعياد الميلاد، والزواج والوفاة / الوفيات،	1	such as birthdays, marriages and deaths,
7	والاحتفالات العامة / الشعبية	1	and public celebrations
8	لا تتم/ لا تكتمل	1	would not be complete
9	بدون نوع من الموسيقى. / بعض الموسيقى	1	without some kind of music.
10	إننا نغني	1	We sing
11	لنساعدنا على أن نحتفل / لتعيننا على الاحتفال	1	to help us celebrate,
12	لكن عندما نحزن أيضاً. / نكون حزينين.	1	but also when we are sad.
13	تعبّر الموسيقى على جميع المستويات	1	Music communicates on all levels
14	وتدل غالباً	1	and often expresses
15	على ما لا تقدر عليه الكلمات. / ما لا يمكن للكلمات أن تعبر عنه.	1	what words cannot.
16	إنها تذهب مباشرة إلى القلب	1	It goes straight to the heart
17	وتجعلنا نضحك ونبكي.	1	and makes us both laugh and cry.
18	تجد اليوم / يمكنك أن تجد اليوم	1	Today you can find
19	معظم الأغاني على الإنترنت/ الشبكة العنكبوتية	1	most songs on the Internet

**PUBLISHED**

Question	Answer	Marks	Guidance
20	وتنزلها / تحملها غالبًا مجانًا.	1	and often download them for free.
21	لكن عندما تكون التسجيلات متوفرة بسهولة/ سهلة الحصول عليها	1	But, when recordings are so easily available
22	على مواقع مختلفة،	1	on various websites,
23	هل نحن في خطر خسران/ فقدان	1	are we in danger of losing
24	تجربة الأداء الحي؟ / المباشر؟	1	the experience of live performance?
25	أيضًا، الآن يمكن للكمبيوترات / الحواسيب أن تنتج الموسيقى	1	Also, now that computers can generate music,
26	هل سيختفي المؤلفون والموسيقيون؟	1	will composers and musicians disappear?
27	إنه ممكن بالتأكيد، / ربّما	1	It is certainly possible,
28	لكن على الأغلب من غير المحتمل. / لم يحصل ذلك	1	but highly unlikely.
29	في نهاية المطاف/ على أية حال/ بكل الأحوال، الموسيقى موجودة في أرواحنا،	1	After all, music is in our souls,
30	إنها جزء من طبيعة البشر / الإنسان،	1	it is part of human nature,
31	ولا نحتاج إلى التكنولوجيا	1	and we do not need technology
32	لإبداعها. /لخلقها.	1	to create it.
33	من الأزمنة المبكرة	1	From the earliest times
34	حملنا أصواتنا بداخلنا	1	we have carried our voices inside us
35	وصنعنا آلات (موسيقية)	1	and made instruments
36	من الأشياء / الحاجات اليومية.	1	out of everyday objects.
37	حتى في أوقات الحرب	1	Even in times of war
38	أو في الظروف الصعبة، / المروعة	1	or in terrible conditions,

**PUBLISHED**

<b>Question</b>	<b>Answer</b>	<b>Marks</b>	<b>Guidance</b>
39	لم يفقد الإنسان / الرجل / الشخص أبداً المقدره	1	man has never lost the ability
40	على الإبداع / الخلق والتأليف.	1	to create and compose.